

马 克 思

致 约 · 魏 德 迈

纪念国际成立七周年

人 民 出 版 社



全世界无产者，联合起来！

马 克 思

致 约·魏 德 迈

(1852年3月5日)

纪念国际成立七周年

人 民 出 版 社

马 克 思
致 约·魏 德 迈

纪念国际成立七周年

*

人民出版社出版 新华书店发行

中国青年出版社印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 0.5印张 7,000字
1975年3月第1版 1975年3月北京第1次印刷

书号 1001·957 定价 0.05 元

目 录

致约·魏德迈 (1852 年 3 月 5 日)..... 1

纪念国际成立七周年..... 8

致约·魏德迈^①

纽 约

1852年3月5日于伦敦
索荷区第恩街28号

亲爱的魏维：

我担心出了什么差错，因为我误解了你的上一次来信，把最近两封信都按下列地址寄出去了：“钱伯斯街7号《革命》办事处1817号信箱”。这个该死的“1817号信箱”引起了混乱，因为你来信说要在“旧地址”上加这么几个字，但没有说明是指第一个地址还是指第二个地址。可是我希望，在这封信寄到以前事情已经弄清楚，特别是因为上星期五寄出的那封信里附有我的文章的很长的第五篇^②。第六篇，也就是最后一篇，这个星期我未能写完。但是，即使你的报纸^③重新出版了，

① 约瑟夫·魏德迈（1818—1866）——德国和美国工人运动的杰出活动家，共产主义者同盟盟员，德国1848—1849年革命的参加者，马克思和恩格斯的战友。德国革命失败后，他流亡美国，并为马克思主义在美国的传播奠定了基础。——编者注

② 卡·马克思《路易·波拿巴的雾月十八日》第五章。——编者注

③ 《革命》。——编者注

这次延宕也不会碍事，因为你手上掌握的材料已经足够了。

你驳斥海因岑的文章写得很好，可惜恩格斯寄给我太晚了；它写得既泼辣又**细腻**，这种巧妙的结合称得上是名副其实的论战。我已经把这篇文章给厄·琼斯看了，这里附上他给你的一封信，这封信准备发表。¹琼斯写得很潦草，又有一些缩写，而我想你还不是一个地道的英国人，所以我把我妻子誊写的抄件和德译文连同原稿一起寄给你，以便你把原稿和译文两者同时发表。你还可以在琼斯的信后面附上这样几句话：至于说到**乔治·朱利安·哈尼**（他对海因岑先生来说也是一个权威），那末他在他的《红色共和党人》报上发表了我们的《共产党宣言》的英译文，并且还加了一个边注，说：这是“the most revolutionary document ever given to the world”（“世界上前所未有的最革命的文件”），而他在他的《民主评论》上译载了被海因岑“驳倒了”的智慧，即《新莱茵报评论》上发表的我的关于法国革命的文章^①；而且哈尼还在一篇论路易·勃朗的文章中把这些文章当作对法国事件的“真正的批判”介绍给他的读者。²不过，在英国只是不需要引证“极端分子”的

^① 卡·马克思《1848年至1850年的法兰西阶级斗争》。——编者注

话。如果英国的一个议员要当大臣，他就得重新经过选举。例如新任财政大臣，Lord of the Exchequer，**迪斯累里**就是这样的，他在3月1日对他的选民写道：

«We shall endeavour to terminate that *strife of classes* which of late years has exercised so pernicious an influence over the welfare of this kingdom»（“我们将尽力结束**阶级斗争**，它在最近几年中已对这个王国的幸福产生了如此有害的影响”）。

关于这一点，3月2日的《泰晤士报》指出：

«If anything would ever divide classes in this country beyond reconciliation, and leave no chance of a just and honourable peace, it would be a tax on foreign corn»（“如果有什么东西能使这个国家的各个阶级分裂到不可能再调和，而且使人对公正的和光荣的和平不再存有希望，那就是谷物进口税”）。

为了使海因岑这样一个不学无术的“有性格的人”^①不致认为，贵族**拥护**谷物法，资产者**反对**谷物法，因为前者想“**垄断**”，后者要“**自由**”（一个笨伯只是在这种思想形式中才看到对立），那只应当指出，在十八世纪，英国的贵族拥护“自由”（贸易自由），而资产者则拥

① 暗指德国诗人海涅的讽刺诗《阿塔·特洛尔》第24章中的一句诗：“没有天才，可是倒有性格。”——编者注

护“垄断”，也就是目前“普鲁士”这两个阶级对“谷物法”所采取的立场。《新普鲁士报》是贸易自由的最狂热的拥护者。

最后，我要是处在你的地位，我就要向民主派先生们指出，他们最好是先熟悉一下资产者的著作本身，然后再去大胆地对它的对立面狂吠。这些先生要弄清过去的“阶级的历史”，就应当譬如说研究一下梯叶里、基佐、约翰·威德等人的历史著作。他们想要批判政治经济学批判，就应当先懂得政治经济学的基本原理。譬如，只要一打开李嘉图的那本巨著，在第一页上就可以看到他的序言的开头几句话：

«The produce of the earth—all that is derived from its surface by the united application of labour, machinery, and capital, is divided among *three classes* of the community; namely, the proprietor of the land, the owner of the stock or capital necessary for its cultivation, and the labourers by whose industry it is cultivated»（“土地产品——通过劳动、机器和资本联合运用而从地面上得到的一切产品——在社会的三个阶级之间，也就是在土地所有者、耕种土地所必需的基金或资本的所有者和以自己的劳动耕种土地的工人之间进行分配”）。³

美国的资产阶级社会现在还很不成熟，没有把阶

级斗争发展到显而易见和一目了然的地步，关于这一点，北美唯一有影响的经济学家**查·亨·凯里**①（费拉得尔菲亚人）提供了十分出色的证明。他攻击**李嘉图**这个资产阶级的最典型的代表者②和无产阶级的最顽强的反对者，认为他的著作是无政府主义者、社会主义者和资产阶级制度的一切敌人的军火库。他不仅指责李嘉图，而且指责马尔萨斯、穆勒、萨伊、托伦斯、威克菲尔德、麦克库洛赫、西尼耳、惠特利、理·琼斯等等，一句话，指责欧洲的经济学权威，说他们分裂社会和制造内战，因为他们证明了：各个不同阶级的经济基础一定会在它们中间引起一种必然的、不断发展的对立。他拚命驳斥他们，虽然他不象愚蠢的海因岑那样把阶级的存在同**政治特权**和**垄断**的存在联系起来，但是他想证明，**经济条件**——地租（地产）、**利润**（资本）和工资（雇佣劳动）不是斗争和对立的条件，而是联合与和谐的条件。实际上他只是证明，美国的“不成熟的”社会关系在他看来是“正常的关系”。

至于讲到我，无论是发现现代社会中有阶级存在或发现各阶级间的斗争，都不是我的功劳。在我以前

① 指凯里的著作《论工资率》。——编者注

② 在手稿上，马克思在“代表者”一词上面写了“表达者”一词。
——编者注

很久，资产阶级的历史学家就已叙述过阶级斗争的历史发展，资产阶级的经济学家也已对各个阶级作过经济上的分析。我的新贡献就是证明了下列几点：（1）**阶级的存在仅仅同生产发展的一定历史阶段相联系**；（2）**阶级斗争必然要导致无产阶级专政**；（3）这个专政不过是达到**消灭一切阶级和进入无阶级社会**的过渡。象海因岑这类不仅否认阶级斗争，甚至否认阶级存在的无知的蠢才只不过证明：尽管他们发出一阵阵带有血腥气的和自以为十分人道的叫嚣，他们还是认为资产阶级赖以进行统治的社会条件是历史的最后产物，是历史的极限；他们只不过是资产阶级的奴才。这些蠢才越不懂得资产阶级制度本身的伟大和暂时存在的必然性，他们的那副奴才相就越令人作呕。

你可以利用上述意见中你认为有用的东西。⁴此外，海因岑已经用我们的“中央集权”去代替他的“联邦共和国”，等等。⁵当我们现在所传播的关于阶级的种种观点变得不怎么新奇，而且为“正常的人的思想”所接受的时候，这个粗鲁的家伙就会大叫大嚷地把这些观点说成是他“自己的洞察力”的最新产物，并且对我们进一步发展这些观点发出狂吠。因此，当黑格尔哲学还是进步的时候，他凭借他“自己的洞察力”对它发出狂吠。而现在，他却靠黑格尔哲学中变得淡而无味的、

卢格没有消化掉又吐出来的面包屑来糊口。

随信附上匈牙利通讯的最后一部分。如果你的报纸还存在，你可以利用其中的某些东西试试看，何况匈牙利前总理**瑟美列**已经从巴黎答应我给你写一篇**亲笔签名的**详细文章。

如果你的报纸已经出版，就请**多**寄几份来，以便把它们更广泛地传播出去。

你的 **卡·马克思**

这里所有的朋友，特别是我的妻子衷心问候你和你的夫人。

顺便提一下。我托前山岳党人霍赫施土耳其(亚尔萨斯人)给你带去《寄语》⁶和几份我在陪审法庭上的发言(后者是我答应给克路斯的)⁷。这个家伙不是什么人物。

附上章程⁸。建议你把它整理得更条理些。**伦敦**定为美国的总区部。在这以前我们只能有名无实地实行我们的统治。

如果“希尔施”的声明还没有刊登，就不要登了⁹。这是一个卑鄙的人，虽然他对沙佩尔和维利希的态度是正确的。

(选自《马克思恩格斯全集》
第28卷第503—510页)

纪念国际成立七周年¹⁰

1871年9月25日在伦敦庆祝
大会上的讲话的报道

关于国际，卡·马克思说道，它的努力至今所以获得巨大的成就，是由于国际会员们本身所不能支配的情况。国际的建立本身，也是这种情况造成的结果，而绝不是由于国际参加者的努力。建立国际不是某几个能干的政治活动家的事；世界上所有的政治活动家都不能创造出使国际获得成就所必需的那种局面和条件。国际没有提出任何特殊的信念的象征。它的任务就是把劳动的力量组织起来，在工人运动的各种不同表现形式之间建立联系并把它们联合起来。促使国际获得这样巨大发展的情况，是由于全世界劳动人民遭受到日益加剧的压迫。国际获得成就的秘密就在于此。最近几个星期的事件，不可辩驳地证明，工人阶级必须为自身的解放而斗争。国际所遭到的各国政府的迫害，同古罗马时代第一批基督徒所遭到的迫害很相似。起初这些基督徒也是人数不多，但是罗马贵族本能地感

觉到，如果基督徒获得成功，罗马帝国就要灭亡。古罗马时代的迫害没有挽救了帝国，而今天对国际的迫害也挽救不了现存制度。

国际的独特之点就在于它是工人们自己为自己建立起来的。在国际成立以前，工人阶级所有的各种组织，都是统治阶级当中的激进分子为它建立起来的社团，而国际则是工人们为自己建立起来的。英国的宪章运动¹¹是在资产阶级激进派的赞同和协助下发起的；固然，假如这一运动获得成功，那只会对工人阶级有利。英国是唯一的这样一个国家：它的工人阶级的发展程度和组织程度，足能使这个阶级利用普选权来真正地为本身谋利益。

接着，他指出，二月革命是一部分资产阶级所支持的反对执政党的运动。二月革命给予工人阶级的仅仅是些诺言，它以统治阶级的另一批人代替了统治阶级的这一批人。六月起义是反对整个统治阶级的，其中也包括统治阶级中的最激进的部分。在1848年让一些新人物上台执政的工人们本能地感觉到，他们不过是用一批压迫者代替了另一批压迫者，感觉到自己被出卖了。

在过去发生的一切运动当中，最近的和最伟大的运动是巴黎公社。巴黎公社就是工人阶级夺取政

权——关于这一点不可能有任何异议。对巴黎公社有过很多不正确的理解。公社未能建立起阶级统治的新形式。通过把一切劳动资料转交给生产者的办法消灭现存的压迫条件，从而迫使每一个体力适合于工作的人为保证自己的生存而工作，这样，我们会消灭阶级统治和阶级压迫的唯一的基礎。但是，必须先实行无产阶级专政，才可能实现这种变革，而无产阶级专政的首要条件就是无产阶级的军队。工人阶级必须在战场上争得自身解放的权利。国际的任务就是把工人阶级的力量组织起来、团结起来，以迎接即将到来的斗争。

（选自《马克思恩格斯选集》
第2卷第442—443页）

注 释

- 1 魏德迈驳斥海因岑的文章载于1852年1月29日《纽约民主主义者报》。在马克思提到的那封预定在《革命》上发表的琼斯1852年3月3日给魏德迈的信中，阐述了英国社会各阶级的状况并评述了英国阶级斗争的发展。——第2页。
- 2 《共产党宣言》于1850年11月在宪章派机关报《红色共和党人》上发表。这是《宣言》的第一个英译本。在该杂志编辑乔·哈尼写的序言中，第一次指出《宣言》的作者是马克思和恩格斯。1850年4月至6月，在哈尼出版的杂志《民主评论》上，发表了马克思的著作《1848年至1850年的法兰西阶级斗争》的摘要。这里提到的哈尼对这部著作的意见，发表在他关于路·勃朗的著作《法国1848年二月革命史的几页》的书评中，书评于1850年5月发表在《民主评论》上。——第2页。
- 3 大·李嘉图《政治经济学和赋税原理》1821年伦敦第3版第V页，参看1972年版中译本第3页。——第4页。
- 4 马克思在这封信中谈到的对凯里的意见，后来克路斯在他驳斥海因岑和其他小资产阶级民主派的文章《“合众国最优秀报纸”及其“最优秀人物”和政治经济学家》中曾加以利用。——第6页。

- 5 马克思指他和恩格斯同海因岑的论战，海因岑于1847年在《德意志—布鲁塞尔报》上，发表了攻击共产主义的言论，科学共产主义的创始人在他们的发表在该报上的文章——恩格斯的《共产主义者和卡尔·海因岑》和马克思的《道德化的批判和批判化的道德》（见《马克思恩格斯全集》第4卷第297—315页和《马克思恩格斯选集》第1卷第162—194页）中，揭露了德国小资产阶级激进派的局限性和不彻底的民主主义，特别是揭露了他们不理解德国的中央集权和统一的必要性。——第6页。
- 6 《寄语人民》是英国宪章运动中革命无产者一翼的机关刊物。马克思和恩格斯支持这个杂志，参加了该杂志的编辑和出版工作。——第7页。
- 7 马克思把1849年在科伦出版的小册子《两个政治审判案》，连同马克思和恩格斯在1849年2月7日对《新莱茵报》和1849年2月8日对民主主义者莱茵区域委员会的审判案的发言（见《马克思恩格斯全集》第6卷第262—285、286—306页），带给在纽约的克路斯。——第7页。
- 8 指共产主义者同盟章程，该章程是在1850年9月共产主义者同盟分裂后，科伦的同盟中央委员会于1850年12月制订的（《共产主义者同盟章程》，见《马克思恩格斯全集》第7卷第626—629页）。——第7页。
- 9 维利希、沙佩尔，1850年共产主义者同盟分裂时期冒险主义宗派主义集团的首领。希尔施在1852年1月12日的声明中，对沙佩尔和维利希提出了批评的意见。但是1852年2月间已查明，希尔施是普鲁士警察局的奸细，

因此他被开除出共产主义者同盟。所以马克思在致魏德迈的信中,请他不要发表希尔施的声明。——第7页。

- 10 马克思的纪念国际成立七周年的讲话,是1871年9月25日在伦敦为庆祝这个纪念日而举行的特别集会上做的。在这次集会上,马克思被推选为主席。出席这次集会的,有国际总委员会委员、巴黎公社的参加者以及马克思和恩格斯的战友。《世界报》报道了9月25日集会的情况,并摘要转述了马克思讲话的内容。这里发表的只是报道中转述马克思讲话内容的部分。

《世界报》是美国一家日报,民主党的机关报;1860年至1931年在纽约出版。——第8页。

- 11 宪章运动 是十九世纪三十至五十年代中期英国工人的政治运动,其口号是争取实行包括要求普选权和一系列为工人保证此项权利的许多条件的人民宪章。列宁称宪章运动是“世界上第一次广泛的、真正群众性的、政治性的无产阶级革命运动”(见《列宁全集》第29卷第276页)。宪章运动的衰落,是由于英国工商业垄断的加强以及英国资产阶级用超额利润收买英国工人阶级上层(“工人贵族”),这造成了英国工人阶级中机会主义倾向的增长,其表现就是工联领袖放弃对宪章运动的支持。——第9页。